



WE ARE CERTAINLY LONG-LIVED, BUT EVEN SO, WE ARE NOT IMMORTAL.

AND ANGELS AND DEMONS, THE PEOPLE OF THE OTHER-WORLD- WE ARE THE SAME.

PEOPLE PASS AWAY

THOUGH WE ARE PROMISED REINCARNATION,

THAT CANNOT BE SAID TO BE THE SAME PERSON.

**Cardcaptor**  
Presented by **CLAMP**



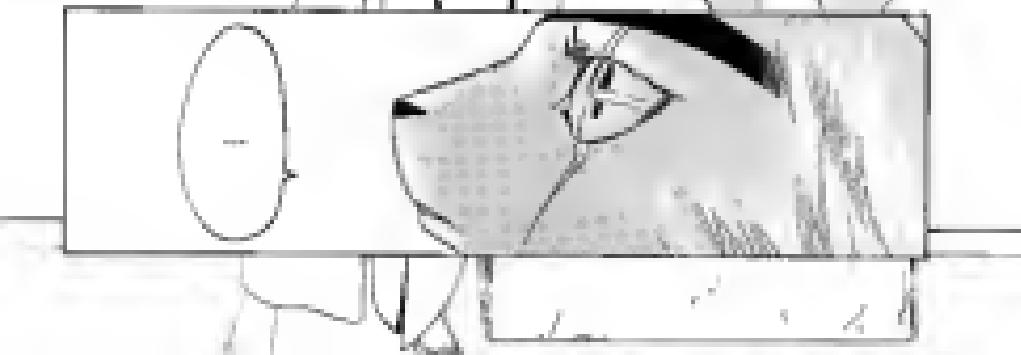
ARE YOU  
SAYING...  
THAT SORACO IS  
THE SAME?

THE  
THOUGHTS  
THAT  
SORACO-SAN  
AND KOKAMU  
HAVE AIN'T  
THE SAME

BUT  
THERE MIGHT  
BE PLACES  
THAT THEY  
INTEREST

YOU AS WELL,  
SORACO-SAN

CERTAINLY





I...

...DANGER-  
ISAL.

RIGHT  
NOW-

WHAT IS  
IT THAT YOU  
WANT MOST  
TO DO?

HAVE BEEN  
WATCHING  
EVER SINCE  
THAT BOYISH  
WAS JUST A  
BAD KID.

WERE YOU  
WORRIED?

WERE YOU  
WORRIED  
SINCE HE  
REALLY  
WERE REARED  
LIKE THAT.

HE GROW-  
UP TO BE AN  
UNBELIEVABLE  
GUY.

THE THING  
THAT MADE  
ME ANGRY  
WAS-

THAT  
SORT OF  
THING IN  
PARTICU-  
LAR? I  
I THOUGHT  
DIDN'T  
THAT HE  
ABSOLUTELY  
WOULDN'T INHERIT  
THE OTHERWORLD  
IF I DIDN'T FORCE  
HIM TO MEET PAIN  
SOMEWHERE  
CONFINED.



THOUGH  
HE WARNED  
HIM ABOUT  
WHAT KIND OF  
OVERLORD  
HE WAS, HE  
NEVER  
LISTENED.

HE JUST  
DID BIZARRE  
THINGS IN  
ABSURD  
PLACES.

LITTLE  
BY LITTLE,  
HE WAS  
CHANGING.

HE DIDN'T  
THINK  
ANYTHING  
EVEN OF HIS  
OWN LIFE.

AND GAVE  
HIM SOME  
SORT OF  
NAME, AND  
PAIRED HIM.

THEN  
HE FOUND  
BENJI ON  
THE VERGE  
OF DEATH  
NEAR THE  
OTHER  
WORLD.

BOROSH

HOW MANY TIMES DID HE GET US INVOLVED?

AUGH- EVEN IF WE USED BOTH HANDS AND BOTH FEET, IT WOULDN'T BE ENOUGH FOR THE THINGS IN THE OTHERWORLD THEY ALREADY DESTROYED!

THE PRICE for those robes you left?

WTFY, EVERY TIME THEY MET, THEY STARTED A SERIOUS BATTLEFIELD!

WELL, NEITHER TORO NOR GREGO WERE REALLY POSSIBLE.

You're not talking about me, who was broken!

THOSE THINGS I WAS SHOULDED ARE

BY THOSE PEOPLE FROM THE ROYAL FAMILY

AND SO MUCH  
CHANGER.

INTERVIEW WITH



NONTHELESS,  
GONZO WAS  
THE SPUR.

THIS HIS  
MEETING WITH  
THAT ANGEL.

ABOUT MORO  
IT DEFINATE.

















AND JUST  
THEN I GOT A  
CALL FROM THE  
OWNER OF THE  
CHILDREN'S SHOP

I FOUND HER,  
KYOKAZA!

THE  
HELLOP

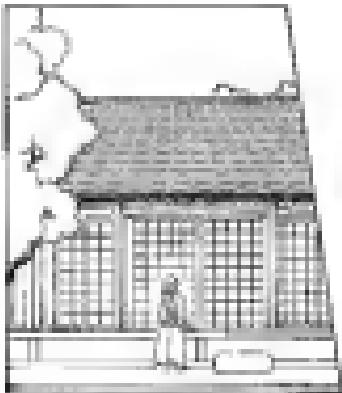
I CAME TO THE  
APARTMENT  
THINKING SHE  
MIGHT HAVE  
GONE BACK  
THERE.



IT SEEMS THEY  
SAKI KONATO-  
CHAN ENTERED THE  
PARK WITH A  
GUY WEARING  
SUNGGLASSES.

MARUYAMA PARK.











ARE HAPPY  
WISHING FOR  
THAT, THEN  
IT'S FINE,  
KOHANAI.

...  
KOHANAI  
SAN

IT'S ALL  
RIGHT.

I'M SURE AN  
ANGEL'S WISH WILL  
BE GRANTED.



Scans: 777

FL: sternbach33

Edit: Fair Manager

# Claymore

Presented by CLAMP

THE FACT  
THAT KORAKU  
IS AN ANGEL  
MIGHT CHARM  
FOR ME.

EVEN  
IF YOU  
DON'T  
HAVE  
WINGS.

BUT,

EVEN IF  
KORAKU  
CAN USE  
WINGS,

...SHE NO  
LONGER  
HAS WINGS

...THANK  
YOU VERY  
MUCH.



THAT THE  
PEOPLE EVERYONE  
CARES FOR

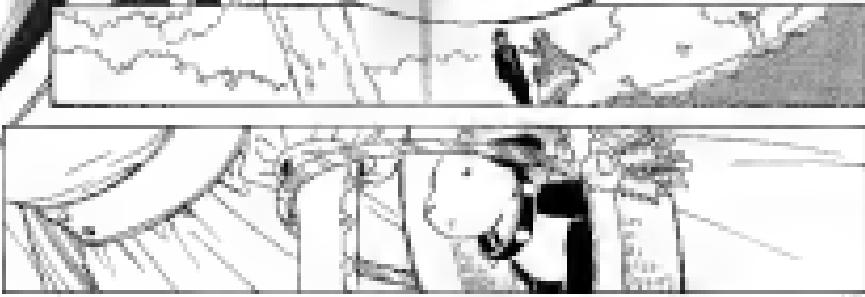
WILL  
RECEIVE THAT  
PERSON'S FRIENDS



KOBATO-  
CHAN AND  
THE ANGEL-

THAT BOTH  
THEIR KING  
WISHES MAY BE  
GRANTED

AND,

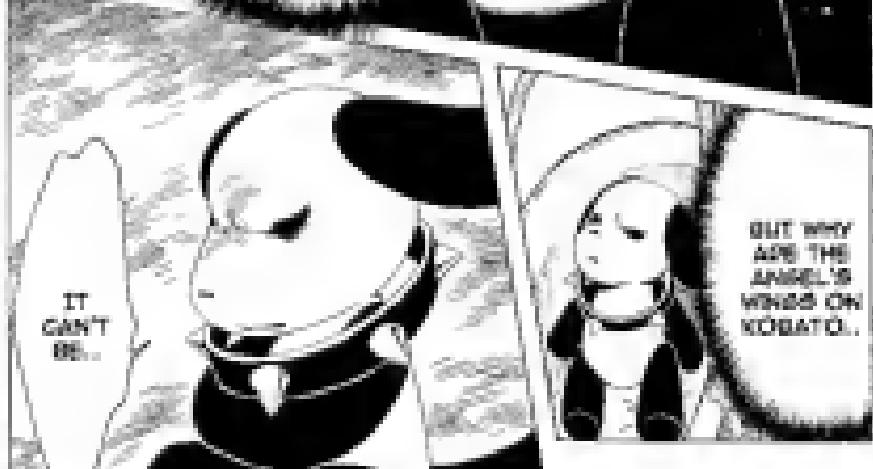


WE CAN'T  
SEE THEM

... THAT  
HUMAN  
HASN'T  
NOTICED  
KOBATO'S  
WINGS.

BUT THAT  
IS CERTAINLY  
SOMETHING  
THAT ONLY  
ANGELS  
DARE.

TRANSPORT  
TO LIGHT







THAT  
REALLY  
IS AN  
ANGEL'S  
POWER

AND  
BECAUSE

YOU STILL  
CARE ABOUT  
THEM, YOU'RE  
FEEDING  
THEM TOO

SHÉS  
FEEDING  
OKUMA'S  
HEART WITH  
HOUJUH.



...I'VE ONLY  
SPOKEN  
ACCORDING  
TO WHAT I  
HEARD WITHIN  
YOUR MIND.

EVEN  
THOUGH IT'S  
CONJECTURE,  
THAT'S  
TERRIBLE.



IT WAS  
CERTAINLY  
YOUR  
VOICE.

THOUGH IT  
WAS HEARD  
MULTIPLE  
TIMES, AND  
IT WAS HARD  
TO HEAR.

BUT SHE  
SHOULD BE  
SLEEPING  
INSIDE  
KOBATO.



THOUGH  
THAT IS A  
VERY HARD  
THING FOR  
YOU

YOUR WISH IS  
THAT THAT PERSON  
YOU CARE ABOUT  
BE HAPPY.

THAT  
PERSON  
IS...





WHAT  
RIGHT DO  
YOU HAVE  
IN GRANTING  
MY WISH?

...EVEN  
IF THAT  
IS THE  
CASE.



IF YOUR  
WISH IS  
GRANTED,  
I WILL BE  
HAPPY TOO.





FUJIWATARI-SAN  
IS A VERY KIND  
PERSON.

HE MIGHT  
BE ANGRY.

IF HE  
COMES,  
HE'LL...

SAY,

FUJIWATARI-SAN

DON'T  
LIKE ME...

IF I SOMEHOW  
WEREN'T THERE,  
I THINK THAT  
HE'D CERTAINLY  
FORGET ABOUT  
ME IMMEDIATELY.

**DUMBASS!**







TELL  
SATANAKA

THAT IT'LL BE  
THE LAST TIME.

HEY....







WHY DID  
YOU SAY  
THAT I DON'T  
LIKE YOU!!



THAT YOU  
LIKE ME

BECAUSE  
THERE ARE  
NO BOYS



AND MAKE  
YOU ANGRY,  
MIZAMOTO-  
SAN.



FROM THE  
FIRST TIME  
WE MET  
UNTIL NOW,  
I'VE ONLY  
SEEN A  
MOTHER.

...WHAT

DID YOU  
SAID?



I'M NOT  
ANGRY!

I'M  
SOOOO...



THAT'S  
NOT IT...!



Scans: 777

TL: sternbach33

Edit: Fair Manager



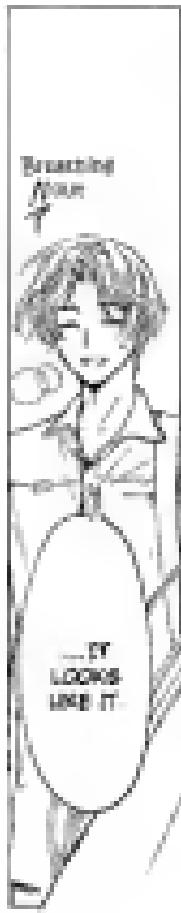
THAT'S  
NOT TRUE.

FUMIUCHI  
- GAI - U



KYOKAZU











期限の残りはあと少し……  
小鳩の気持ちを知ったいおりょさは?

Presented by CLAMP

恋愛

Drop 23 Desire



HE'D  
COME TO  
MORROW

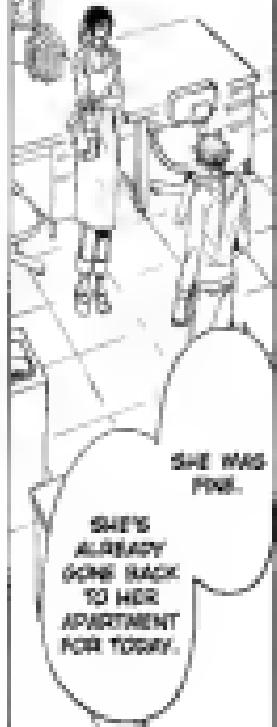
...  
THAT  
PERSON  
SAID



I REALLY  
AM GLAD  
THAT DAY  
WASN'T  
HUR...

EVEN  
KOBATO-  
CHAN GOT  
CAUGHT UP  
IN THIS...







I CONSIDER  
MYSELF TRULY  
LUCKY TO HAVE  
MET YOU,  
FUJIMOTO-SAN.

BANANA-SAN?

AND GIVE  
ME MUCH  
HAPPINESS—

AND SAID  
YOU'D LIVE  
WITH ME.



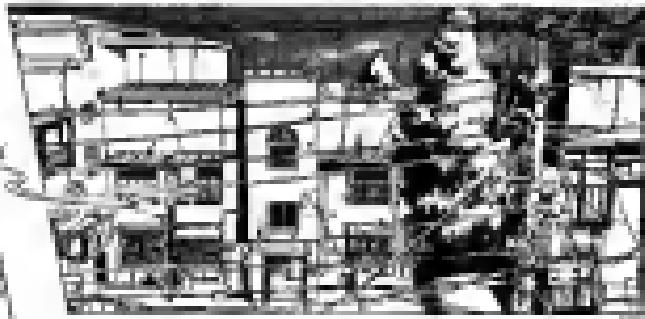
THAT DAY,

WHEN  
FATHER  
BROUGHT  
YOU HOME





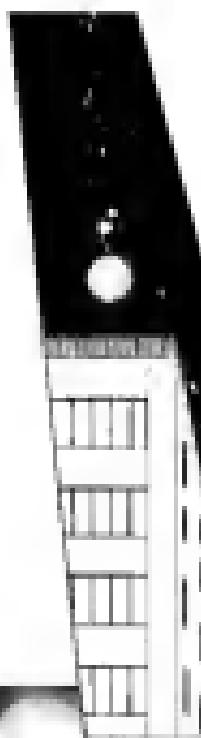












6

EVEN IF WE WAIT UNTIL THEY HAVE, KODAK-CHAN STILL WON'T BE ABLE TO FILL UP THAT BOTTLE.

THE TWO  
SEASONS  
STILL  
HAVEN'T  
ROLLED  
APART

THAT THIS  
WOULD  
HAPPEN TO  
MICHAT?

500  
600  
1000-  
87000

三

Tunisi



ANSWER  
ME!

DID HE  
UNDER-  
STAND

THAT HE  
ORDERED  
HER TO HEAL  
WOUNDED  
HEARTS, AS  
THE CONDI-  
TION OF HER  
WISH BEING  
EXPANDED?

THAT IF SHE  
HEALED THE  
HEART OF THE  
PERSON SHE  
CARED ABOUT  
MOST, SHE  
WOULD BE THE  
ONE MOST  
HURT?



WHAT IS  
HIS TRUE  
DESIRE?

PLEASE  
WAIT.

Yoshiaki



Scans: 777

TL: sternbach33

Edit: Fair Manager

2000

Presented by CLAMP





SUSPENSE





THAT YOU  
CAME OUT  
MEANS...



THAT THE  
TIME THAT WAS  
STOPPED IS  
MOVING





IT IS MY WISH THAT  
KODOMO-SAN CHOOSE  
THE PATH THAT SHE  
CONSIDERS HAPPY.

LIKE YOU THINK,  
DORYOSH-SAN.



ANOTHER  
ONE

I STILL  
HAVEN'T  
SAID.

I AM  
SORRY.

THIS  
FORM

THE PREVIOUS  
ONE WAS  
WONDERFUL, BUT  
THIS ONE IS QUITE  
WONDERFUL, TOO.

IS FOR  
THE PURPOSE  
OF NEITHER  
KOBATO-SAN  
NOR MYSELF  
DISAPPEARING.





SPEAKING OF DASH-NALLY, IT'S SOMETHING I CAUSED, ISN'T IT.

TRULY.



THANK YOU VERY MUCH.



YOU  
GANG

"EVERYTHING,  
TOMORROW"...

WEIRD

WEIRD





TO-  
MORROW,

HUM?





I THINK  
WE'LL BE  
ABLE TO  
MEET AT  
TOMORROW  
KINDER-  
GARTEN.





Scans: 777

TL: sternbach33

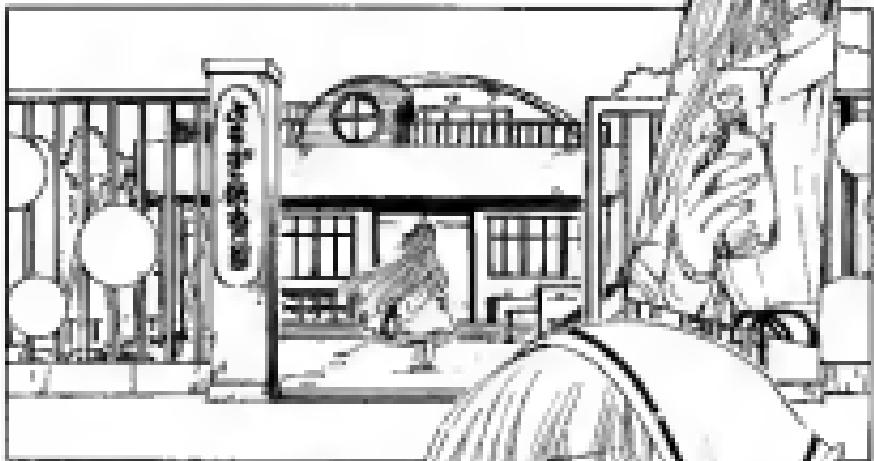
Edit: Fair Manager



Presented by CLAMP

MORIMOTO-SAN...





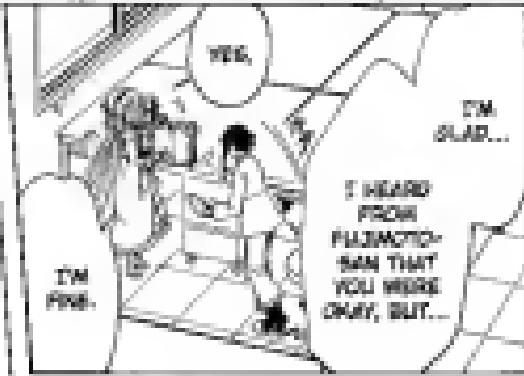
I DON'T  
COLLECT  
THEM AT  
ALL

ON THE  
RACK

WOUNDED  
HEARTS









THINKING  
ABOUT  
OTHER  
PEOPLE.

SAYAKA-SAN,  
YOU'RE  
ALWAYS



NOT AT  
ALL

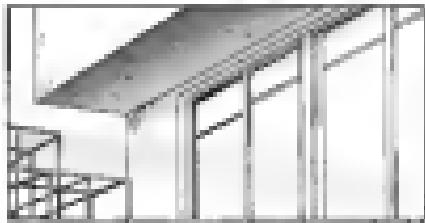


PLEASE DO  
AS YOU FEEL,  
SAYAKA-SAN



THANK  
YOU







TOMORROW  
KINDERGARTEN.

IT WILL CLOSE  
DOWN



Scans: 777

TL: sternbach33

Edit: Fair Manager







IT WAS  
YOUR  
FATHER'S  
COMPANY



THAT  
PROGRESSED THE  
PROJECT TO MY  
FATHER, AND  
MADE HIM TAKE  
ON THE DEBT.



ONCE YOU SAID  
"CHARITABLE  
ENTERPRISE,"  
IT WAS SIMPLE  
TO GET HIM  
INVOLVED.

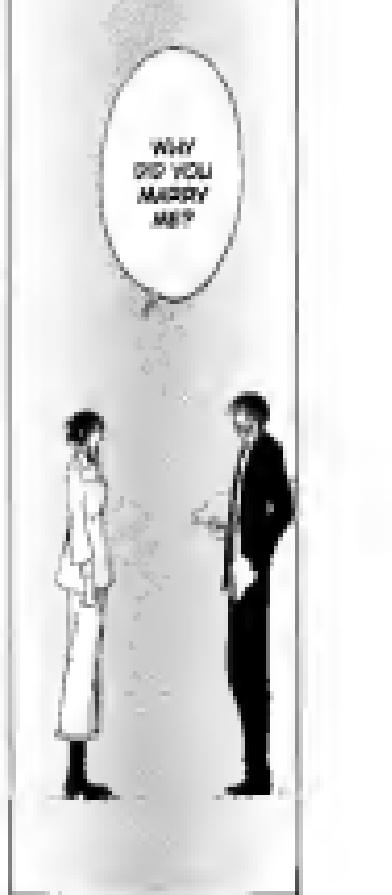
HE WAS  
THE HEAD OF  
THIS PRESER-  
VATIVE OR  
WHATEVER  
YOU CALL IT.

HE HAD NO  
MONEY, BUT HE  
WAS TRUSTED,  
AND IT WAS  
EASY TO MAKE  
HIM TAKE ON  
THE DEBT, TOO.







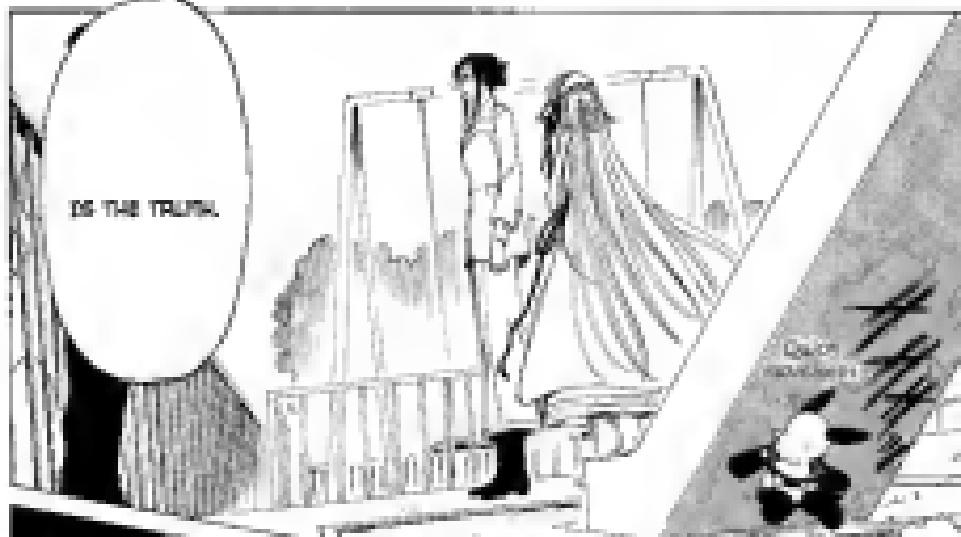


DESIDES,  
TO HOLD  
FATHERS  
COMPANY.

ISN'T MY FATHER  
AND THE AMOUNT  
OF MONEY HE WAS  
TRICKED OUT OF FOR  
THIS KINDERGARTEN  
SMALL?

ISN'T  
ENTERING  
MY FAMILY  
REGISTER-

THAT'S  
PARTICULARLY  
DISPROPORTIONATE



MY FATHER  
TOLD ME.

WHAT  
MAKES  
YOU  
THINK  
THAT?

YOU'D DESCRIBED  
THAT POLLY NEVER  
GO BACK TO YOUR  
FATHER'S AGAIN.  
AND YOU  
ENCLAMED THAT  
WHEN YOU CAME  
TO MY PLACE.

HE KNEW THAT YOU  
HATED YOUR FATHER'S  
COMPANY'S WAY OF  
DOING BUSINESS, AND  
YOU WERE DETERMINED  
TO LEAVE YOUR  
FATHER'S HOUSE.

MY FATHER  
REALLY WAS A  
GOOD PERSON,  
BUT HE WASN'T  
DIFFERENT TO  
THE PERSON  
WHO WOULD BECOME HIS  
ONLY  
DAUGHTER'S HUSBAND.

AND THAT YOU  
WERE WORKING  
HARD SOMEWHERE  
ELSE, AND THAT  
YOU WERE TRUSTED  
BY THE PEOPLE  
AROUND YOU.

HE RELIED  
ON VARIOUS  
INTERMEDIARIES,  
AND HE ASKED  
AROUND  
HIMSELF.

ISN'T THAT  
RIGHT?

OF COURSE.

I'VE SAD THAT I'D  
FALLEN IN  
LOVE WITH  
YOU AS  
WELL.

THAT'S WHY  
HE DIDN'T ASK  
YOU ANYTHING  
AND APPROACHED  
YOU MARRYING  
ME.

BUT YOUR  
FATHER HADN'T  
GIVEN UP ON THE  
SCHOOL FOR YOU  
TO SUCCEED HIM.

DO YOUR  
FATHER MAKE  
YOU SOME  
KIND OF  
OPPRESS?

EVEN IF IT  
WOULD CAUSE  
MY FATHER  
AND I PAIN?

YOU LOOKED  
LIKE YOU  
WERE HAVING  
A VERY HARD  
TIME FOR A  
SHORT  
WHILE

BEFORE  
THE  
SCHOOL  
MET WITH  
POWELL,



AND MY  
FATHER TOOK  
ON THE DEBT,  
AND DIED.

BUT YOU  
STAYED  
WITH US.



WHERE YOU  
TOLD THAT I  
MIGHT BE  
NEXT?

AND SO





ALL OF  
THIS IS  
YOUR  
MISTAKE,  
SAYAKA...



IS TELLING ME  
TO CLOSE THE  
PUNISHMENT  
AND GO FAR  
AWAY BECAUSE  
YOU WANT ME  
TO GO SOME-  
WHERE YOUR  
FATHER CAN'T  
REACH ME?



YOU KNEW  
YOUR FATHER  
WAS SERIOUS.

AND YOU  
THOUGHT YOU  
COULDN'T  
PREVENT HIM.

AND YOU  
TOLD ME  
YOU'D DONE  
EVERYTHING  
YOURSELF  
AND LEFT.



I'M NOT  
MISTAKEN.







IF IT'S DONE  
THAT, IT'S HAVE  
JUST MADE  
YOU CRY





Scans: 777

TL: sternbach33

Edit: Fair Manager



FOR YOU  
TO THE END  
TO LIVE,  
WITH YOU.



WE  
WANT  
YOU  
TO  
JOIN  
OUR  
TEAM

...-K...

## WHY DID I END UP ALONE?



FUJIWATARI-SAN!!

I'LL SEND  
YOU TO THE  
GRAVEYARD  
IMMEDIATELY.

MR. S. IF I  
HAVE TO TELL  
YOU NOT TO  
HANG ON TO  
SAKAMOTO-SAN'S  
HANDS.

HYAKKAI-  
CHAN...

I HATE YOU,  
BUT...

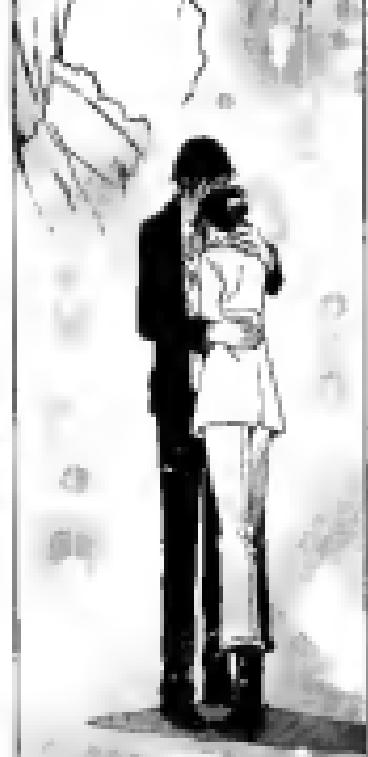
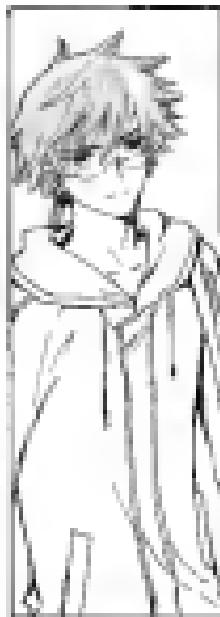
KAWAII-SAN WILL  
SAY THAT SHE  
WANTS TO BE  
OIGAWA-SAN.

THERE'S  
NOTHING  
TO BE  
DONE.

AIZAWA-SAN







I WANT TO  
THERE CONTACT THE  
WILL BE PARENTS,  
SOME WHO FOR THEIR  
BUY THAT APPROVAL.  
IT'S TOO  
BAD, BUT-



...DO YOU  
REALLY WANT  
TO CLOSE  
YOMOGI EN-  
DEPARTENT?

I STOPPED  
BY YOMOGI'S  
FATHER'S LAW  
FIRM BEFORE I  
CAME HERE,  
AND  
ASKED  
HIM A  
FEW  
THINGS



...

... YOU  
REALLY  
ARE  
AMAZING,  
MAYAKA.



TO BE WITH  
YOU, THERE'S  
NO CHANGING  
THIS THING  
NOW.







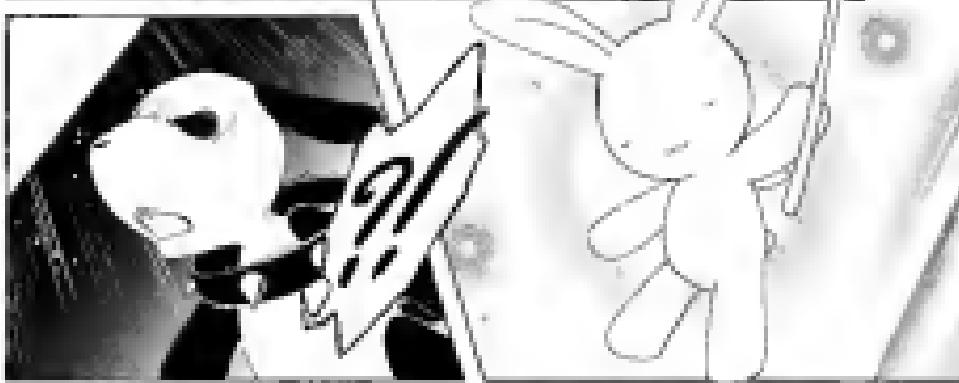






I'VE FOUND  
MY WISH.

USHAGI-  
SAN.

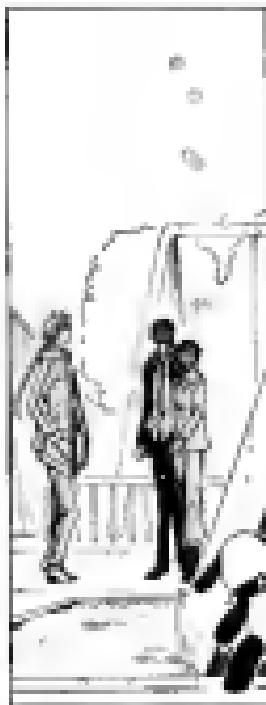




Scans: 777

TL: sternbach33

Edit: Fair Manager







I ANSWERED THAT I  
WANTED TO LIVE.



I WANT TO  
GO TO THE  
PLACE WHERE  
THE PEOPLE I  
LOVE ARE.

I SAID.

SO I SAID THAT

I WANT  
TO GO.



AND GOD  
SAID THAT  
THAT WAS  
INCREASINGLY  
SERIOUS,  
AND FOR ME,  
DIFFICULT.

BUT  
SINCE RONALD  
WOULD  
PROBABLY DO  
THEIR BEST  
FOR THAT, HE  
TOLD ME TO  
SAY SOME-  
THING ELSE.





IF I FOUND  
A NEW WISH.

AND THAT,  
IF MY WISH  
CHANGES.

DON'T SAY  
ANYTHING  
ABOUT THIS  
TO ME...

...400

I SHOULD  
CALL ON  
SHINAGAWA.

MY WISH.

I'VE  
FOUND  
IT.

NOW.



AND THAT  
THE TWO OF  
THEM CAN  
BE HAPPY.

THAT CHILDREN  
SAYS FATHER  
WON'T DO ANYTHING  
THRONGS TO  
SUKINA-SAN  
AND OSHIBA-SAN  
ANY MORE.

HEY,  
WAIT!!

THE  
BOTTLE  
WASN'T  
FULL YET,  
BUT IS IT  
ENOUGH?



...THAT'S GOOD.

THIS IS NOT GOOD!



THAT'S RIGHT.



IF THAT WISH IS GRANTED,

YOU,



YOU'LL DIE LIKE THIS!

IS THIS  
WISH I WANT  
GRANTED  
MEST.

BUT  
RIGHT  
NOW  
THIS

WITH  
EVERYONE'S  
HELP,

I WAS  
HAPPY.

SINCE THAT'S  
SOMETHING I  
COULDN'T DO  
UP UNTIL  
NOW.

THAT I  
COULD BE  
ABLE TO  
LIVE ALONE  
WITH YOU,  
TOMORROW  
GIRL, AS  
IT'S MONDAY  
TO DO.

AND THAT  
I COULD  
WANDER  
AROUND  
OUTSIDE  
CHER-  
FULLY.



S000p11







I LOVE  
YOU.





Scans: 777

TL: sternbach33

Edit: Fair Manager





Presented by CLAMP

CLAMP

The Final Chapter





Bad things go

AFTER  
SIXTEEN  
YEARS.

THAT  
IS.

HONEY

ハナヒロ

ハナヒロ











THE CINEMAS  
HERE WON'T  
DEMATERIALIZE  
YOU.

BUT,

KO-  
GATO,

AND  
FUJIMOTO  
WON'T—  
EITHER.

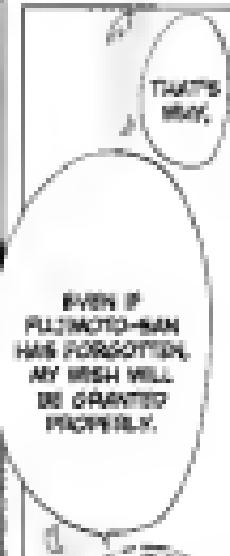
MAIS "TO GO  
TO WHERE THE  
PEOPLE I  
LOVE ARE."

I KNOW  
THAT.

BUT MY  
WISH

IT GIVES  
THAT YOMORI  
KINDERGARTEN  
IS LOOKING  
FOR PART-TIME  
HELP.

I HAVE  
TO GET AN  
INTERVIEW  
AND BE  
ALLOWED TO  
HELP OUT!



K. KOBATO  
WILL DO ANY  
THING!











I HEARD THAT THEY WERE LOOKING FOR PART-TIME HELP HERE.

IM HIRING  
KOBATO.

SINCE IT SAID THAT THEY WERE LOOKING FOR HELP IN THE EVENINGS, I CAME TO INQUIRE DIRECTLY ON MY WAY HOME FROM SCHOOL!

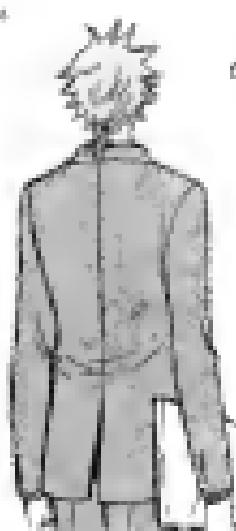


THAT UNIFORM  
YOU'RE A HIGH  
SCHOOL STUDENT,  
RIGHT?

SO YOU'LL HAVE TO ASK THE PRINCIPAL FOR THE DETAILS.



ME, I'VE JUST COME HERE ON BUSINESS.









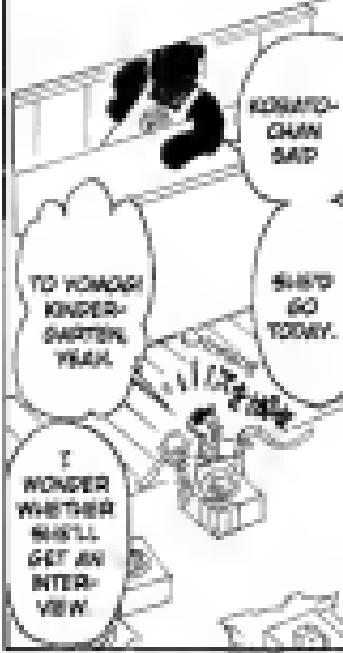


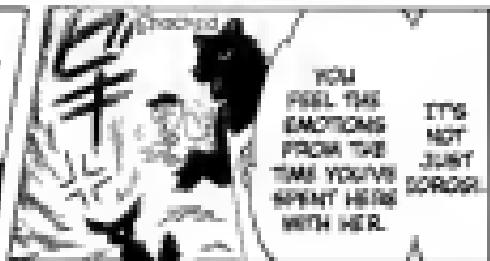
I LOVE  
YOU



...KOBATO.











That Poo  
still inside  
Kobato-chan  
is restraining  
her illness.



But if she  
gets through  
this easier life  
in the next  
she'll be born  
completely  
healthy



HOL

SHUNOU.



Enough  
that she won't  
need me.



And then  
Will you  
come to  
get me?



DON'T SAY  
FOOLISH  
THINGS, SILLY  
ANGEL.

It'd be  
wonderful  
enough if you  
were as you  
say now.

I  
DON'T  
SAY  
NO.  
AND  
THEN I'LL  
BE IN MY  
ORIGINAL  
FORM.



AND I'M  
VOLUN-

WOUNDED  
MINE.

I'LL  
WAIT.

...Yes

WE WERE  
FINALLY ABLE  
TO TELL  
EACH OTHER  
PROPERLY.

THAT  
FUJIMOTO-SAN  
AND I LOVE  
EACH OTHER.





Scans: 777

TL: sternbach33

Edit: Fair Manager





Epilogue Happiness.



The sky's  
clear  
and the  
customers  
are great  
The weather's  
nice today  
too







HEY, DO  
YOU WANT  
SOME OF  
THIS!?

COME AND  
GET IT!

YES.

FUJIMOTO-SAN  
LOVES

BAUMKUCHEN  
TODAY, TOO?

BEAR'S  
BAUMKUCHEN  
TOO.

FX: SLURMLING

At work

BUT,

FROM THE  
OUTSIDE, HE  
DOES LOOK LIKE  
HE WOULDN'T  
EAT THEM.

HUA  
?!

WITH THAT SERIOUS  
FACE, YOU  
WOULDN'T THINK  
HE'D LIKE SWEETS.



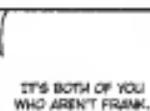


HE FRANKLY  
DON'T WANT  
TO HEAR THANKS  
FROM ME FOR  
FUJIMOTO'S  
MEMORIES.

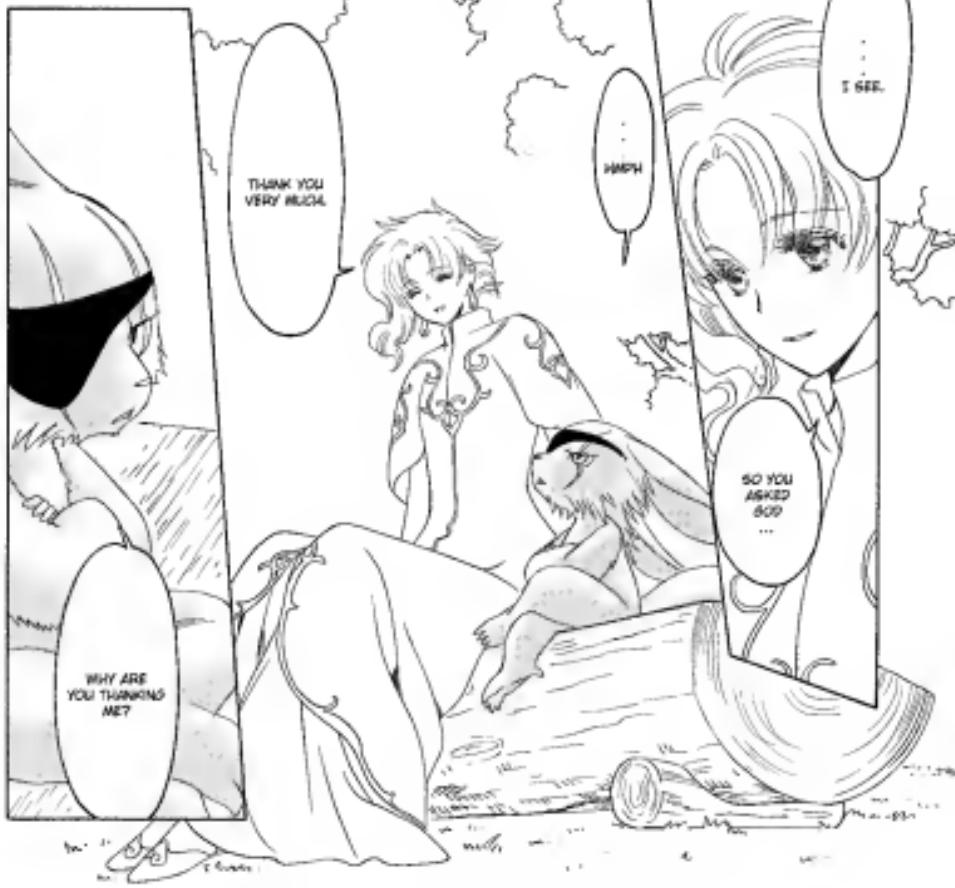
PI: RUNNING FOOTSTEPS



\*SQUAWKING\*



PI: SPINNING AROUND







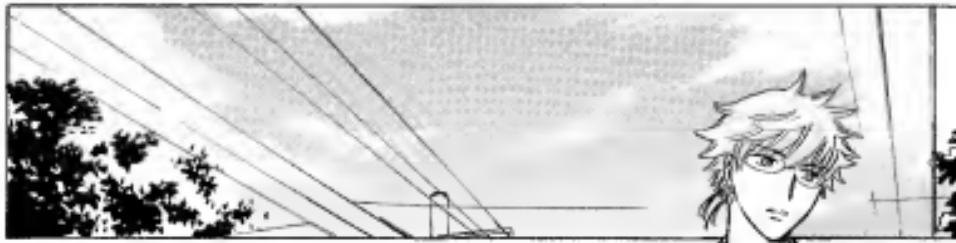




THAT'S MORE THAN ENOUGH.

WELL, HOW  
ABOUT THAT?

SORRY THIS DOUBLE PAGE LOOKS SO AWFUL, BUT I COULDN'T SPREAD OPEN MY ARTBOOK MORE THAN I ALREADY DID WITHOUT SERIOUSLY DAMAGING IT...





TH-S

PK SQUEEZE





Yes, I really am.



That I can just be happy like this, is more than enough.

END



# Kobato. Epilogue (oct 2011)

## *Kobato Illustration and Memories*

Scanning/Cleaning: Sucre Rose

Translation: starlady38

Editing/Typesetting: Sucre Rose

Please support Clamp and buy Kobato. artbook.

**DO NOT LINK BACK** to Sucre Rose.  
**DO NOT SHARE/POST** elsewhere,  
including online reading.